

Professional Resume, Alireza Amini (2022)



Personal Details

- **First Name:** Alireza
- **Last Name:** Amini
- **Highest University Degree:** MA in Applied Linguistics
- **Academic Rank:** Instructor
- **Address:** Istanbul, Turkey
- **E-mail:** ali_amini430@yahoo.com
- **Telephone:** 0090 5360260984; 0098 9151983041

Education

- High School Diploma in **Mathematics**
- Bachelor of Arts in **English<->Farsi translation**; *Chabahar Maritime University, Chabahar, Iran; July 2006* (waived tuition fee)
- Master of Arts in **English Language Teaching (Applied Linguistics)**; *Bahonar University of Kerman, Kerman, Iran; September 2010* (waived tuition fee)

Academic and Professional Positions

- **Faculty Member of English Language Department**, *Chabahar Maritime University (CMU), Chabahar, Iran; 2011-2015*
- **Part-time Instructor at Bahonar University of Kerman**, *Kerman, Iran; 2010-2011*
- **Founder and Deputy of Education at Persian Gulf Language Institute**, Chabahar, Iran; 2011-2015
- **Part-time Instructor at Islamic Azad University of Chabahar**, Chabahar, Iran; 2014
- **Part-time Instructor at Payamenour University of Kerman**, Kerman, Iran; 2010-2011
- **Part-time Instructor at Payamenour University of Zarand**, Zarand, Iran, 2010-2011

- **Part-time Instructor at Educational & Applied University of Zarand, Zarand, Iran; 2009-2011**
- **Part-time International EFL teacher since 2020**
- **Freelance translator since 2008**

Working Language Combinations

Languages	Proficiency Level	Translation Capacity per Day
➤ Native Language: Farsi (Persian)	Excellent	2,500 Words
➤ English to Farsi (Persian)	Excellent	2,500 Words
➤ Farsi (Persian) to English	Excellent	2,500 Words
➤ Turkish to Farsi (Persian)	Very good	2000 Words
➤ Turkish to English	Very good	2000 Words

Top Language Service Specialties

Educational, Scientific, Commercial, Cookery, Legal, Health and Medical, Computer, Business, Entertainment, Electronic, Technical, Automotive, User Manuals, Marketing, Market Research, Tourism

Language Services

Translation, Editing, Proofreading, Proof-editing, Translation Evaluation, Quality Assurance, Typesetting, Back-translation, Linguistic Validation, Adaptation, Transcreation, Website Localization, Software Localization, Video Game Localization, Subtitling, Audio Description, Voice-over, Machine Translation Post-editing, Phone Interpreting, Skype Interpreting

Translation-related Experience

After receiving my BA degree in English<>Farsi (Persian) translation in 2006, I have been working as a professional translator and translator trainer. I have translated a wide range of technical and general texts from English into Persian and vice versa. This includes translating a book (with my colleague) on cinema named *"What is Non-fiction Cinema?" On the Very Idea of Motion Picture Communication; Author: Trevor Ponech*. I have translated many commercial texts for different companies, for instance, Samsung International company. Besides, I have translated different scientific articles for publication in English journals, which include subjects like biology, literature, computer, law, etc. Not only have I been engaged in formal, scientific translation but also I have worked on less formal content such as TV programs, for instance, a cooking program for Mecheif international satellite channel.

I have also taught courses such as Translation of Economic Texts; Translation of Legal Texts;

Translation of Islamic Text; Translation of News among others to BA translator students at Iranian Universities.

I have edited thousands of words on medical patents, education, general law, and religion as MTPE. And I have subtitled hours of different Youtube content. Currently, I work as a freelance translator and editor for American, Canadian, British, Egyptian, and Turkish companies.

Translation Tools Availability

SDL Trados Studio 2017, Trados Studio 2019, MemSource, MemoQ, InDesign, Publisher 2017, Microsoft Office 2017, QuarkXPress 2017, etc.

References

Dr. Ali Beikian, Lecture at Chabahar Maritime University
Email: a_beikian@cmu.ac.ir; a_beikian@yahoo.co.uk